



The Provisional Hong Kong Academy of Nursing Limited
臨時香港護理專科學院有限公司

LG1, School of Nursing, Princess Margaret Hospital, 232 Lai King Hill Road, Lai Chi Kok, Hong Kong SAR
Email: info@hkan.hk Telephone: (852) 2370 0335 Fax: (852) 2370 0216

Response to Consultation Paper of
Voluntary Health Insurance Scheme
「自願醫保計劃」

- 1) The Provisional Hong Kong Academy of Nursing in principle agrees with the objectives of the VHIS. It offers choice to those who can afford and are willing to pay, thus take over some responsibilities from the public sector and let it focus on the target service areas.
臨時香港護理專科學院原則上同意「自願醫保」之目的。「自願醫保」可以為有能力而又願意負擔醫療費用的人士提供選擇。減輕公營醫療系統的承擔，從而更可專注於其服務範疇。
- 2) In what way the Scheme is going to sustain, particularly the concern for the exhaustion of resources consumed by the high risk pool.
當政府資助高風險池的撥款耗盡後，這個計劃如何得以持續。
- 3) The consultation document is medical oriented. It directs the consumers to focus only the use of medical and in-patient care. It has not made the best use of the human capacity in the health care system such as nursing, physiotherapy and others to help reduce hospital days, thus control cost.
諮詢文件過於醫療及以住院照顧為主導，關注住院病人的醫療需要同時，並未包括康復過程中所需要的照料，例如 護理、物理治療等等，減少住院天數，控制醫療成本。
- 4) The standard plan guaranteed acceptance with premium loading capped at 200% of standard premium for all ages within the first year and those aged 40 or below starting from the second year of the implementation. What is the reason for only accepting aged above 40 in the first year? Furthermore, how to ensure people aged above 40 get this information.
必定承保而附加保費率設有上限，保證接受下列人士投保：推行首年內所有年齡人士，推行第二年起 40 歲或以下人士。為何 40 歲以上人士只可於首年保證接受？如何確保 40 歲以上人士於首年內得知此訊息？
- 5) The document informed that for the triennial cycle starting from 2012/13 academic year, the government has substantially increased the number of first-year first-degree places in medicine

by 100 (i.e. from 320 to 420), nursing by 40 (i.e. from 590 to 630), and Allied Health professionals by 146 (i.e. from 231 to 377). The number of increased places for nursing is definitely not enough to cater for the opening of new private hospitals and the demand resulting from aging population.

配套措施中之檢討醫護人力規劃：政府在 12/13 年起的三個學年，增加了 100 個醫科學額（即由 320 個增至 420 個），40 個護士學額（即由 590 個增至 630 個）及 146 個專職醫療學額（即 231 個增至 377 個）。每年只增加 40 個護士學額實不足以應付新開的私家醫院及人口老年化的問題

6 Feb 2015